



Paraguana Pelican



July 26, 1958

AMUAY REFINERY

Vol. VI, No. 5

EDITORIAL COMMENT

The Builders

All the building going on in the Amuay Judibana area reminds us of a statement the sheriff of a county in Texas once made about the little town of Anderson in the same state: "That is one town that really got finished; they haven't built a new building there in fifty years." By the same definition, Amuay will not be finished for a good long while.

-----oOo-----
Judibana, July 15, 1958

Sr. John Long, North American Residents
Judibana

The past celebration of the patriotic holiday, July 5, held for the first time in the Plaza Bolivar of Judibana had, in spite of its simplicity, an especial splendor because of the participation of all the institutions invited by the Committee.

For this, the Committee wishes to thank all of you very especially for your cooperation in taking part in this significant function.

For the Committee,

Signed: Fbro. Carlos J. Reschop A.

-----oOo-----

VISITORS

Amuay and its installations continue to attract visitors from various parts of the world, some for business reasons, others out of curiosity.

On July 15 the Misses Inger-Katherine Jensen and Tordi Coward arrived in Amuay aboard the M/T Hoegh Rider from Norway. The two women are professors from the University of Norway and are making a tour of Venezuela and the Caribbean area and are interested in preparing articles about the oil industry for publication in Norwegian newspapers. A luncheon was given for them on Saturday in the dining room of the Marine club, and they left here for Caracas Saturday afternoon.

On July 16, Señores Enrique Puig Corvé and Alfredo Armas A., of the Public Relations' Department visited Amuay in connection with the publication of "Nosotros."

Don Campbell of Esso Research and Engineering, Linden, New Jersey, and J.M. Ballenger of Refining Coordination in New York were visitors to the local installations last week. Mr. Campbell discussed "Recent Developments in Petroleum Refining Techniques" for representa-

CONSTRUCTION

Social Security Clinic

North of the Judibana Commercial area, on a tract of land containing 12,000 square meters, the Social Security Clinic is nearing completion. According to the report from the engineering group, the building and grounds are 98 per cent complete. There remains some more work to be done on the air conditioning, and some work on the landscaping, paving and sidewalks, but an August completion date still holds. When completed, it will be donated by Creole to Seguro Social which will operate the Clinic, replacing the temporary Social Security Clinic adjacent to the Creole Clinic.

In size the one-story structure covers 3,700 square meters, embodies the most modern design throughout and is completely air-conditioned. The contracting builder is Puig Brothers who started construction of the unit on November 1, 1957. Total cost of the building and grounds is \$820,000.

Creole Hospital

About a mile west of the Social Security building, on the bay front and north of the present Creole Clinic, another one-story building is taking shape, the new hospital building that is due to be completed in December of this year.

The building proper, service area, corridors and ramps will cover approximately 2200 square meters. The hospital will have 17 rooms for patients, some with two beds, some single, with a maximum of 34. It will be completely air conditioned, equipped with the most modern fixtures and equipment, and the staff will be able to accommodate out patients with X-ray room, modern laboratory and operating room. The structure is being built by the contractors OTICA at a cost of \$700,000.

-----oOo-----

NOTICE FROM COMMUNITY DEVELOPMENT

Staff residents are notified that House 724 in Judibana (2 bedrooms) soon will be vacant and ready for assignment in accordance with the established point system. This house will be re-touched only. Persons interested in moving into the house should notify, in writing, the Housing Service Section, Community Development group. Petitions will be accepted until 4 p.m. on August 2.

Visitors

-----oOo-----
tives of the Technical and Operating groups.

TEEN NEWS

A few teenagers came home this week and last to spend the summer with their parents, and unfortunately, all were boys. First on the list was Pablo Klarr, son of Mr. and Mrs. Ernesto Klarr, who finished school in Mérida for the year. The youngest son of the Raymond Martins, Dwayne, flew in Monday from school in Texas. Bernardo Borberg, who goes to school in Coro, returned to Amuay to stay with his parents, Mr. and Mrs. Emilio Borberg-Anderson.

On Wednesday of last week, Yvonne and Doris Bauch invited the teenage crowd to their house to dance that night. Everybody had a good time, and there was even an acrobatic side-show and a tamed rodent called a chihuahua. Friday night of the same week, most of us went to Joan Bennett's home for another record-dance. She served some delicious brownies she'd made that afternoon, and almost caused a minor stampede to the refreshment table.

The boys went down to the baseball diamond Saturday evening for a little practice for the coming games with Foster Wheeler and the Volunteer Firemen. Most of those teenagers present then went to Tommy Jackson's, where they passed the remainder of the night dancing and generally enjoying themselves. A few more adventure-craving boys devised a new game, with limited participation, called "Hunt-for-the-car". Needless to say, the victim has to have a good sense of humor and patience! On Wednesday of this week, everybody "bounced" over to Casa 830 to help John Hart and Louis Williams have a "ball", unquote. Again, all had a very pleasant evening.

Monday was a nice day with very little wind, and Marshall "Pumpkin" Gray with some other boys went fishing in his boat. From all reports, they got about 27 good-sized pescados, and some other boys who were skin diving caught two lobsters. Now that the outboard motor is fixed, you better keep a sharp lookout when you are near the club waters! At the baseball game Monday nith, FW hopes were again proven ephemeral with the boys winning 12 to 5.

-----oOo-----

TO ALL THE NICE PEOPLE OF AMUAY

Just a word of thanks and appreciation to all the nice people who made our stay in Amuay so nice and pleasant. We enjoyed our four-months residence there so very much - only wish we could have mastered the language barrier and enjoyed it even more. Never in all our travels have we met nicer or more friendly people.

Again, our sincere thanks, and perhaps we may meet again.

The D.W. Harmans
17134 Market Street Road
Channelview, Texas

-----oOo-----

RELIGIOUS NEWS AND SERVICES

CATHOLIC

Las Piedras Church 7:30 AM
Judibana Church - Weekdays 6 & 7:00 AM
Sundays - Children's Mass 7:00 AM
Other Masses Sunday . . 8 & 10 AM & 5:00 PM

All Masses are celebrated in the Church.
Members of the clergy are at the service of their parishioners any time, day or night.

-----oOo-----

UNITED CHURCH OF AMUAY

The Rev. Hugh Cuttersen - Minister, Phone 630
Meetings held in the Civic Center

Sunday School Classes for Children . . 9:15 AM
Worship Service Sunday 10:30 AM

There is a nursery for children under 3 years old during the worship service. The minister is in his office in the Civic Center each week day morning.

Wednesday: 7:30 PM Devotional period and
Bible study - Civic Center
8:30 PM Choir practice " "

Sermon topic for tomorrow:

AMUAY LADIES' CIRCLE

REMINDER: By popular request, the Ladies' Circle of the United Church of Amuay again this year will sell hand-made Christmas cards. If cards with pictures of palm trees, pelicans, Quintas, or the Judibana Church are the type of Christmas greeting you like, please wait and buy them from Circle members. All Christmas card helpers from last year are invited to attend the next Circle meeting to be held on Wednesday, August 13, in the Civic Center at 8:30 AM. Members and helpers will work on the cards after the meeting. Thank you,

Amuay Ladies' Circle (DR)

-----oOo-----

SOCIALLY SPEAKING (VERY BRIEFLY)

Members of the Ladies' Circle of the United Church of Amuay were hostesses at a covered-dish dinner given for Fannie and Al Mitchell at the Civic Center on July 17. A gift was presented to Fannie, a gold charm for her bracelet, as a token of affection for all the work and service the two of them have rendered the Sunday School, Church and choir. Though no formal program was presented, a short history of the Sunday School and church and the Mitchells' contributions to it through the years was given by Garland Cox, and the choir sang two special numbers.

The Mitchells leave next week for Caripito where Al will be on special assignment for about two months, then they go to Tia Juana (or the west) for another assignment and will return to Amuay for a few days before leaving for permanent residence in the States in Nov.

-----oOo-----

IS THIS YOUR LIFE??

Our neighbor of today was born in Mexico City some years ago. He went from there to Texas, the trip being full of excitement since the revolutionists blew up a trestle just as the train carrying him crossed it. Still a boy, our friend went with his family to Nicaragua where his father worked at Bluefields with a banana company. Back to Texas for a few years of schooling, but the tropical fruits were calling, so, after stretching the truth a little bit about his age, he got a job in Taylor, Texas with what is today the United Fruit Company (I think that is how he developed his love for liars' dice) as a surveyor, paymaster, accountant, bet holder and jack-of-all-trades. His leisure hours he spent learning to be a cabinet maker and a good one, too!

That lasted only a couple of years, then back to Texas for some more schooling, a job in the Cotton Exchange, an attempt to be a deck hand on a tanker (the pay was too low) and then the Humble Company where he started in a work gang, graduated to the laboratory, pilot plant work and a post-graduate stretch at the rubber plant while Uncle Sam's A-bomb was setting the famous rising sun. After the terrible Texas City explosion, our friend expanded a hobby into a professional photographic studio in that city, but the refinery called him again; hence to Bishop, Texas where he worked until he heeded again the call of the tropical fruits. No bananas this time, though, he had enough of them in Nicaragua when a revolution caused him and his fellow workers to be locked up in camp for four days with bananas and platanos as the only grub. Next, it was Jusepin and the Stabilization Plant, then in 1949, Amuay and our wonderful surroundings where he is happy with his wife (acquired while at Humble) his daughter (acquired while at Amuay) and buying four aces and a king from anybody who gives it to him in the dark.

---C. E. Pinedo---

-----oOo-----

TRAVEL NEWS

July 16

Dick Biddle to Caracas -- Gale and Gregory Leghart to Maracaibo.

July 19

Claudia Rose with young Bruce and daughter Penny left for Miami on the first leg of their vacation preceding Jim by several weeks. They returned two days before from Caripito where Jim has been on a special assignment for several weeks. -- Joe Moody left on a vacation trip through Central America on his way to New Orleans and Atlanta. -- Ira Duncan left for Curacao on his way to New York.

July 20

Howard and Florence Roughhead and two sons, Gary and Ronald left by plane for Maiquetia and New York. -- Howard Dixon left for Caripito where he will be for a short time. --

MORE TRAVEL NEWS --

July 21

Carl Robinson with wife Ona and children Karen, Karla and Kerry, left by plane for Houston through Central America and Mexico. -- Ed Clevely to Maracaibo for a medical checkup. Joe Brown and Adeeb Koury to Maracaibo.

July 22

Fred Thatcher to Maracaibo -- Hunter Hall and Gene Dietz to Caracas.

July 23

J.C. and Rita Mixon with two children left for La Guaira where they sailed by Grace Line for New York. --

July 24

Robert, Phyllis, Karen and Christine Eldredge left by plane for New York City.

July 25

Jim Keller leaves for New Orleans and Baton Rouge to join his family who preceded him in June, and Ted Levenson leaves for Chicago for the same reason.

The following missle has come to and quote: "Come Tuesday, July 29, Red Masters and Ben Nixon will be Caracas bound and ready for the new Grace Line's Santa Rosa and a quiet northbound trip to New York, then to Georgia for Ben and MooseLookGuntic (that's what the man said) Maine for Red where he will join Jenny -- then to Virginia for the tobacco market openings and later to Florida to join the Nixons."

-----oOo-----

WEDDING ANNIVERSARY

Gladys and Orestes Pereira celebrated a wedding anniversary on July 21. (We do not know how many years). Congratulations on their anniversary and welcome back to Amuay after an extended stay in Caracas and the United States.

HAPPY BIRTHDAY TO: Patty Pinedo, who celebrated her eighth birthday on July 24.

-----oOo-----

MR. & MRS. GREENFIELD TO VISIT

Mr. and Mrs. Max Greenfield will visit Amuay on their pre-retirement trip August 2 - 6. This is being printed in order that friends may know of their arrival and be able to see them before they leave Venezuela. Arrangements are being made for their stay in the Guest House.-----o-----

VISITOR: Mrs. Eva R. Crews of Culpeper, Virginia arrived on Sunday, July 20, to visit her daughter and family, Jean and Joe Derry. This is her second visit to Amuay. She was here for the summer two years ago.

-----o-----

NEW RESIDENT

Bob and Katie Spain are the parents of another son born on July 19 in Coromoto Hospital, Maracaibo. He weighed 9 pounds and 2 ounces. CONGRATULATIONS!

-----oOo-----

SPORTS

BASEBALL

The Adaro ballfield is still getting lots of use as the Volunteer Firemen again took on the Foster Wheeler men in their regular Thursday night epic. The volunteer "Ringers" that the Firemen brought in covered their positions nicely and again F. W. tasted the "Sweet Smile of Defeat". The score turning out as 12 - 7 for the Volunteers.

Monday, July 21. - The college boys added more points to the win side by defeating Foster Wheeler 12 - 5 in a very good game. The Foster Wheeler men had the bases loaded on three occasions but could not find a "Home-Run King" to be a hero. The over-all points now stands as five victories for the boys and two for Foster Wheeler.

WDR

-----oOo-----

LADIES GOLF

Winners for July 17, 1958 were:

A Flight - Tie between Mabel	
and Judy Sellers	- 41
B Flight - Laverne Young	- 41
C Flight - Peggy Weidler	- 38
Low Gross- M. Gabriel	- 47

Claudia Ross and Judy Sellers were winners of the weekly tournament.

UNITEC-FALCON GIFT SHOP

CADA Building Judibana

The Unitec-Falcon Gift Shop announces to its customers that some of the remaining stock of the Jo-Ed Shop and all the stock of the KE SHANY Shop (formerly owned by Helen Whitaker) has been purchased and is now for sale in the local shop. It includes fishing equipment -- water skis and equipment and HALLMARK Greeting cards.

We also have our regular stock. Several articles have been reduced in price! Also, records for Bs 12 each for you to listen to at your leisure.

Beautiful quality leather handbags in stock from Germany - Gold Jewelry - and delicate filigree work from Italy. We have a large range of magazines in English and Spanish for you to choose from. --Toys, China, Folklore, -- in fact, gifts for all and every occasion. FILMS DEVELOPED -- WATCH REPAIRS, ETC. ALL AT THE UNITEC-FALCON GIFT SHOP IN THE CADA BUILDING - JUDIBANA.

creaciones

judibana

com. center

Blogues
modas

the center for
and fashion.

feminine elegance
select assortment of cloth-
ing for women and girls,
costumes for parties, cocktails, the beach
and all occasions.

SCHOOL OF CHARM AND MODELING

That ad last week stating "lessons mornings only" was a mistake. We are conducting lessons in the mornings and evenings, although we will rescue you from the heat of the morning and give you a soothing massage, followed by deep relaxation in cool air-conditioned comfort.

School of Charm and Modeling, 223 Adaro and 225 Adaro.

Two courses in Charm and/or Modeling are now starting. A few vacancies exist for ladies wishing to lose extra inches, gain poise, enjoy deep relaxation and massage, and generally shed a few years with the extra pounds.

Consult the new School of Charm and Modeling, 223 Adaro and 225 Adaro. Enquiries at all times. Lessons arranged to suit clients.

For teenagers leaving soon for the States, we are now running a "Quickie" course in Modeling at a reduced price.

School of Charm and Modeling, 223 Adaro and 225 Adaro.

-----oOo-----

NEW RESTAURANT

A new and elegant restaurant for the family featuring the finest in Italian specialties.

RESTAURANT "JAKY"

Air Conditioned

International Cuisine

Calle Comercio -- Edificio Yamin - PUNTO FIJO

MEN'S AND BOYS' CLOTHING

Judibana Commercial Center

J.J. MORENO is pleased to be able to serve the gentlemen of the area in his branch store located in the "JARDIN" building (Judibana Commercial Center). In our store we have all kinds of men's and boys' clothing including the famous H.R.H. suits. Time payments arranged when desired. VERY REASONABLE PRICES!

Local Representative, JOHEL HERNANDEZ

TROPICANA

DINING

DRINKING

In Paraguana ... One thing you must do is visit the famous, intimate TROPICANA to enjoy the most EXCITING FOOD and DRINKS in town!!

Dance to the wonderful music of TROPICANA atmosphere. Carlos opens shop at four p.m. each day -- Sundays at 11 a.m. Always open until two the following morning.

TROPICANA

Avenida Táchira - PUNTO FIJO - next to the
Hotel Del Este.

MOVIE SCHEDULES
July 26, to August 2

CINE CARDON - 8 PM

Sat. & Sun 26 & 27/7 Technicolor	SAYONARA	Marlon Brando Patricia Owens	(A)
Mon. 28/7 In color	DANCE LITTLE LADY	Terence Morgan Mai Zetterling MANDY	(A)
Tues. 29/7	NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA	Hugo del Carril	(A)
Wed. 30/7 Cinemascope & Color	BERNARDINE	Pat Boone Terry Moore	(A)
NO MOVIE THURSDAY			
Fri. 1/8 Movietime - 7:15 p.m. - Too light at 7.	WALK THE PROUD LAND	Audie Murphy Anne Bancroft	(A)
Sat. Sunday 2 & 3/8 Vista Vision Technicolor	GUNFIGHT AT THE O.K. CORRAL	Burt Lancaster Kirk Douglas	(A)

"Is This Your Life?" - Larry Ross

JUDIBANA THEATRE

Today, Saturday, July 26 7:30 & 9:30 Cs. Tech.	THE SWAN	Grace Kelly Alec Guinness	(A)
Sun. 27/7 Cs. Tech.	GIRL MOST LIKELY	Jane Powell Clif Robertson	(A)
Mon. 28/7 Panor.	JUSTICE EST FAITE	Mitchel Simeón	(B)
Tues. 29/7 Cinemascope	THE HAPPY ROAD	Gene Kelly B. Laage	(A)
Wed. 30/7 Cinemascope	TEENAGE REBEL	Ginger Rogers Mitchel Ronnie	(A)
Thurs. 31/7 Cs. Tech.	JACAN OF ARC	Ingrid Bergman Jose Ferrer	(A)
Fri. 1/8 VistaVision Technicolor	KNOCK ON WOOD	Danny Kaye Mai Zetterling	(A)
Sat. 2/7 Panor. Tech.	A SONG TO REMEMBER	Cornel Wilde Merle Oberon	(A)

PEREIRA'S BEAUTY SALON
Judibana Commercial Center

We offer you a complete service of PERMANENTS, TINTS, FACIALS, MANICURES, SCALP TREATMENTS, ETC. Operated by experienced beautician trained in New York. Shampoo and set \$s 10; Manicures, \$s 5. Open 8 to 12 AM -- 2-6 PM. CLOSED MONDAYS

SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA

Avenida Bolívar N° 51 Punto Fijo
Special discount to all Creole employees on all REMINGTON RAND products. Typewriters calculators, electric razors, etc.
ONLY SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA can offer you authorized service on REMINGTON RAND products in the area. We service all makes of office equipment.

ALL WORK GUARANTEED

DELFINA DE PEÑA

Visit our store in the Judibana Commercial Center and see what a nice assortment of items we carry. Articles for women and children, quality shirts, handkerchiefs and socks for men. Piece goods, notions, toys and novelties. Most reasonable prices. We receive new goods continually.

FOR SALE: 1952 Plymouth stationwagon with radio, air conditioned. In perfect condition. JUAN URICH, Ph. 336, JUDIBANA 825

Banco de Maracaibo

PUNTO FIJO BRANCH

Maintains for the service and convenience of its clientele the following services:

Individual Safety Deposit Boxes
Savings Accounts
Regular Checking Accounts
Safe Deposits

3% Interest on Savings Accounts
No Commission Charge on the Sale of Dollar Checks

Banking connections in all the major cities of the world

Bank hours - Monday through Friday -----
8-11:30 AM -- 2-6 PM
Saturday: 8-12 Noon

BAR- SODA FOUNTAIN

Judibana Commercial Center

Now serves lunches, coffee "expresso" (Italian coffee machine), pies, fruit juices, sandwiches, etc.

Expert, attentive service, highest quality drinks and cocktails.

-----Relax in Air-Conditioned Comfort!-----

THE FAMOUS AVON PRODUCTS

Each month there are EXTRA special prices on many of these well-known cosmetics, gifts for men, women and children. See them at ADARO 402 ----- LUISA DE ARIAS

FOR SALE

Frigidaire refrigerator in very good condition, Bs 500; "Easy" washing machine, Bs 300; Gas kitchen range (stove), Bs 400; (2) green fibre rugs, almost new, Bs 360; Phillip's radio, four bands, Bs 200; Mahogany dining room table, Bs 200; small chinese table with copper tray and 6 ash trays, Bs 100; living-room suite, 3 pieces (American) Bs 850; 3/4 size beds, Bs 300 each; maid's bed Bs 45; Singer sewing machine, Bs 400; extension chair (one must force it), Bs 75; porch chairs (canvas needs changing), Bs 12 each; Electrolux vacuum cleaner, Bs 200; 7 meters of Swiss voile, cream color, three meters wide, Bs 12 per meter (makes beautiful curtains). Linen tablecloths embroidered, at lower prices than in the village; Used dresses. Please tell your maids.

SHEDD, QUINTA (HOUSE) GUARAPICHE, AVENIDA EL CENTRO, JUDIBANA

FOR SALE : Clothing, folding cots, chairs, small record player, miscellaneous articles. Also multi-purpose carpentry power tool. (2-8) YURASH, ADARO 705

FERTILIZER FOR SALE: Why bother with trying to find someone to haul goat manure to fertilize your lawn when it is so easy and reasonable to use artificial fertilizer? It is better for your lawns, better for you and better for the neighbors and children who walk through the offensive abono, and no weeds.

We have Phillips' fertilizer in 5-kilo bags for Bs 9 per bag. (Formerly Bs 9.25). Come by the Boulton building in Punto Fijo (AVENSA OFFICE), or see Mr. Klarr at the Adaro Club and leave your order. We can supply whatever amount you may need.

BOULTONS - PUNTO FIJO - (AVENSA)

fly **AVENSA** *the*
dependable
airline

LEFT OVER SOCIAL NOTES: Bill and Carolyn Brock regaled about twenty of their friends on Thursday evening of last week by serving them a barbecued pig (no apple in its mouth).

The Lyle Youngs gave a welcome-home dinner on July 12 for the recently returned Bob Boswell and Jim Parker families.

—ooo—

ENGLISH AND HUMAN RELATIONS

Mr. Evelyn Waugh in an essay on St. Francis Xavier said, "He had a gift for the Asian languages because he loved the people of Asia". St Francis covered all of Asia in ten years and could understand and make himself understood in any of its 68 languages. He was misunderstood in Japan only. His Human Relations - his love for all mankind did not communicate, during his lifetime, with the Japanese.

Another Saint stated it very clearly, "To love your neighbour, is to wish him well." It's as simple as that. In his new book, "Reflections on America", the French philosopher, Jacques Maritain, concludes that "Americans are most anxious to be loved abroad." "Now," some of you may conclude, "why all this trouble? This character must be out to make an easy buck."

Like the Japanese - if you can't understand him, he must be bad and his hospitality and goodwill are just the old soft-soap and self interest. Love, hospitality, with your neighbour well needs understanding in the full sense of the word, Language wise and human wise.

But you were right about the undersigned being out to make an easy B. He has done it before and has just set up an academy to teach English and Human Relations, with the intentions of making some more Bs. Can you think of a more honest way of making a living? The theme of this new course is - love and learn. It will not be taught as a creed or a dogma, but as the most logical way of learning a language. How? Recommend this course to the Venezuelan friends who work with you. You don't have to go for all this mush. What you want is results. You want to make interpersonal communication; well, this is the course that will do it.

The writer is no saint; there are some Americans he doesn't like - especially the run-around artists who see no profit in being amiable. There are some Venezuelans he wouldn't be seen with. Some Europeans also; the Italian butcher with a tongue sharper than his knives, for instance. The thieving Colombian maids. The perennial Limey tourist who like Kipling understands the word native as black. These and a few others who do not like him either. It is impossible to have everybody love you. Some hypocrites achieve it for a fleeting moment. It is much easier and more wholesome to show your feelings honestly and not rankle and rot. If not, you can end up like Whistler's mother. He came home one day and found her lying on the floor and exclaimed, "Why mom, you're off your rocker!"

Get to understand the Venezuelans you work with. Suggest they take this course.

Centro Comercial Judibana - Local "M"
Any afternoon after four P.M.
Course starts August 4th, 1958

THE PARAGUANA PELICAN is published weekly through the courtesy of the Community Council and delivered on Saturday morning.

Hazel Dedmon - Editor - Ph. 637, House 716-J
Typist and Office Assistant - Dolly Kelleway
Translator - Angelica de Shedd
Staplers: Ray Farnum (on vacation)
Joel Grey and Ronnie Sellers
Newsboys: Gary Keller and Ray Farnum (on vacation), Joel Grey and Ronnie Sellers

Letters to the Editor are invited, but they should be signed and concern some community interest to be published. Name withheld on request.

Commercial advertising rates: Bs 2 per column inch without drawings.

Personal advertising, For Sale, Bs 1 each 20 words; For Rent Bs 1 per week; Work Wanted, Wanted to Buy or Rent, Bs 1 weekly
All other notices and news printed free and invited.

CLASSIFIED

FOR SALE: 1955 Hillman convertible in good condition. See at trailer house next to LASA Laundry. ADARO - GARBER (26-7)

²⁶FOR RENT: 3-bedroom house in Adaro from August 10 through Sept. 11. JOHNSTON - 509-A Ph. 533

FOR SALE: 1955 Plymouth 4-door sedan, power brakes, radio, automatic transmission. Excellent condition. GESNER - 411-J Ph. 696 (26)

FOR SALE: 12 Living-room panel curtains, beige; 1-8 x 9 red rug; 1 freezer (food); 2 table lamps. House 433-Judibana. D.W. Siemer (26)

WORK WANTED: Will take care of children evenings. Virginia Siemer. 433 JUDIBANA (26)

FOR SALE: Harmony House Bedroom suite; vanity & mirror, chest of drawers, night table, blond-wood; Westinghouse washing machine. LEHART (26) 834 JUDIBANA

FOR SALE: 1955 Chevrolet convertible, excellent condition. FRUCTUOSO - ADARO 405

NOW ONLY A TEMPORARY TEMPORARY HOME IS NEEDED! Blackie and Whitey have found a home!! They have had a home offered to them beginning in February when the people move from Adaro to their new home in Judibana. So, now only a temporary, temporary home is needed from August until February. Won't someone please take them for those months? FRUCTUOSO - ADARO 405

FOR SALE: Frigidaire refrigerator and washing machine. Set of Encyclopaedia Britannica with book case, atlas and world language dictionary. Also a few small things very reasonable. PRICE Judibana 303 (26)

FOR RENT: Air-conditioned, 3 bedroom house in Judibana plus use of car. August 16 to Sept. 17. (2-8) DURETT - JUDIBANA 410

SCHEDULES

CREOLE CLINIC: Hours: 7:30 to 11 AM and 1:30 to 3:30 PM daily, Monday through Friday
Saturday: 7:30 to 11 AM

For emergencies a doctor is always on call at the Clinic 24 hours a day, 7 days a week. For ordinary services employees are taken in the mornings and families in the afternoons. Emergencies cared for at any time. (Phone 333). Family members who are ill should seek medical attention in the mornings as well as the afternoons, but when the illness does not need immediate attention, it is best to wait until regular visiting hours.

-----oOo-----

VETERINARIAN IN THE SHELL CAMP GARDON

Visits to the veterinarian in the Shell Camp may be made on Thursday and Friday from 9 to 11:30 in the mornings, and from 3-5 in the afternoons.

-----oOo-----

ENGLISH AND HUMAN RELATIONS

Do you have a friend who knows scads of English but is afraid to speak it? Do you have another friend who could probably read this as well as you do, but won't dare speak it? Then again how about that other fellow who will speak to you and actually communicate but will freeze up when a "paisano" is present? Do you know one of those poor fellows who will blush and stutter his nearly perfect English? Do the men who work with you know how to listen and thus learn more about their work. Can they absorb more responsibility? Can they communicate "up" and "down"? Can they use their imagination? Can they express themselves intelligently before a group? If someone you know fits one of the above hypothesis, he will appreciate your suggesting that he should join the group now being formed for an intensive course in English and Human Relations.

CENTRO COMMERCIAL JUDIBANA -- LOCAL M
Any day after 4:00 PM

Academia: BORBERG ANDERSON

FOR SALE: HOUSEHOLD EFFECTS: Modern bench, adult games, deep fryer, toaster, large white bathroom rug and much clothing. FRUCTUOSO ADARO 405

FOR RENT: 2-bedroom, air-conditioned house, with car, Sept. 11 to Nov. 20. Would consider rental from Oct. 15 to Nov. 20. Call MEYER on office phone 422.

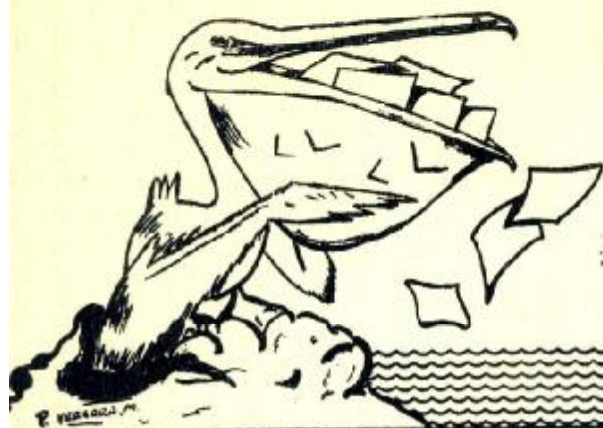
FOR SALE: 14 foot sailboat kit - new. Type Sunfish. Call MEYER on office phone 422 or see at Judibana 307.

FOR SALE: 1957 Ford "Ranchwagon" like new. ADARO 608 - ROBINSON (26)

Paraguana

Pelican

PELICANO PARAGUANENSE



26 de Julio de 1.958

REFINERIA DE AMUAY

Tomo VI, N° 5

EDITORIAL

La Cantidad de construcciones que se están llevando a efecto en Amuay, nos recuerda un relato o declaración que nos hizo el alcalde de un condado en Texas referente a la pequeña aldea de Anderson en Texas. Dijo: "Ese es un pueblo que de veras fué terminado; pues hacen como cincuenta años que no han hecho otro edificio." Pero Amuay por el contrario parece que no se terminará por mucho tiempo.

-----oOo-----

CARTA AL PRESIDENTE DEL CONCEJO COMUNAL

Sr. John Long, Residentes Norteamericanos,
Judibana.-
Judibana,
15 de Julio de 1958

La pasada celebración de la fecha patria el 5 de Julio por primera vez en la Plaza Bolívar de Judibana tuvo, a pesar de su sencillez, un brillo especial gracias a la participación de todas las instituciones a quienes este Comité había invitado.

Por ello el Comité quiere agradecer a Uds. muy especialmente su colaboración al tomar parte en acto tan significativo.

Por el Comité
Pbr. Carlos J. Reschop

-----oOo-----

VISITANTES

El 18 de julio las Señoras Inger-Katherine Jensen y Tordi Coward llegaron a Amuay a bordo de la motonave "Hoegh Rider" de Noruega. Las dos damas son profesoras de la Universidad de Noruega y están haciendo una recorrida por Venezuela u el área del Caribe, como también están interesadas en preparar algunos artículos sobre la industria del petróleo para ser publicados en los periódicos de Noruega. Un almuerzo se le dió a dichas señoras en el Club Marino, y salieron de aquí para Caracas el sábado en la tarde.

El 16 de julio, los señores Enrique Puig Corvé y Alfredo Armas A. del departamento de Relaciones Públicas, visitaron a Amuay en relación con la publicación de la revista "Nosotros". Sr. Don Campbell de la Esso Research e Ingeniería en Linden New Jersey y J. M. Ballenger de la Refining Coordination en New York, fueron visitantes de las instalaciones locales la semana pasada. El señor Campbell les hizo una disertación sobre los recientes adelantos en la técnica de refinamiento de petróleo a los representantes

CONSTRUCCION

Clínica del Seguro Social

Al norte del Centro Comercial de Judibana en una faja de terreno de 12.000 metros cuadrados, la Clínica del Seguro Social está casi terminada. De acuerdo con lo que nos han informado los ingenieros, la construcción y el terreno están terminados el 98 por ciento; pero todavía tienen trabajo en instalar los aire acondicionados y también en el sembrado de grama, plantas ornamentales y pavimentación de aceras. Pero todo debería estar terminado para Agosto, y cuando esté del todo terminado, la Creole la donará al Seguro Social los cuales administrarán la clínica que reemplazará la "clínica temporal" del Seguro Social adyacente a la Clínica de la Creole.

La estructura (de una sola planta) en tamaño mide 3.700 metros cuadrados. Su diseño incluye lo más moderno en la construcción actual y está completamente equipado con aire acondicionado. Los contratistas de este edificio son los hermanos Puig quienes han hecho el trabajo para la Creole a un costo de mas de dos millones y medio de bolívares. Esta construcción fué empezada en noviembre de 1.957.

Hospital de la Creole

Como a una milla de la Clínica del Seguro Social hacia la parte oeste con vista a la bahía y al norte de Clínica Creole, otro edificio (de un solo piso) se está construyendo y tanto los habitantes de Adaro como los de Judibana están interesados sobre este particular. Lo que se construye allí es el nuevo hospital de la Creole el cual debería estar terminado para diciembre de este año. El hospital tendrá 17 cuartos para pacientes, algunos con dos camas y otros con una sola, con capacidad máxima de 34 camas. Estará completamente dotado de aire acondicionado y equipado con aparatos y equipos de lo más moderno, de modo que los pacientes serán debidamente atendidos con rayos X, laboratorio, sala de operación y todos los adelantos modernos.

Contratistas de este edificio es la compañía OTICA. La construcción y terreno cubren a alrededor de 2.200 metros cuadrados, y su costo es aproximadamente de dos millones y trescientos mil de bolívares.

-----oOo-----

Visitantes
de los grupos técnicos y de operación.

-----oOo-----

NOTICIAS Y SERVICIOS RELIGIOSOS

Iglesia Católica

Templo de Las Piedras.....7:30 AM
Templo de Judibana
Los días ordinarios.....6:00 y 7:00 AM
Los domingos para los niños 7:00 AM
Otra misas los domingos, 8 y 10 AM y 5:00 PM

Todas las misas se celebran en el templo.
Los padres están a la orden de los feligreses
día y noche.

-----o-----

LA IGLESIA UNIDA DE AMUAY

Todos los cultos se celebran en el Centro
Cívico. El Rvdo. Hugh Outtersen, Pastor
Tlf. 630
Escuela Dominical de Niños - domingo 9:15 AM
Servicios Religiosos - domingo 10:30 AM

En el centro se habilita un apostente los domingos por la mañana donde puede dejar a sus niños de hasta tres años mientras asiste a los cultos.

El ministro está en su oficina en el Centro todas las mañanas de los días ordinarios y en su casa, Adaro 807, por las tardes.

MIÉRCOLES: Estudios para adultos de la Biblia bajo la dirección del Pastor, en el Centro Cívico a las 7:30 PM
Ensayo del coro, Centro Cívico 8:30 PM

CÍRCULO DE DAMAS: RECORDAMOS: Que por petición popular, el Círculo de Damas de la Iglesia Unida de Amuay, venderá otra vez este año, tarjetas de Navidad hechas a mano.

Si tarjetas con matas de palmas, pelícanos, quintas, o con la Iglesia de Judibana son de las del tipo que a Ud. le gustan, por favor espere y cómpreselas al Círculo de Damas.

Todas las "ayudantes" de las tarjetas de pascua del año pasado, quedan invitadas para la próxima reunión del Círculo la se llevará a efecto el miércoles 13 de agosto, en el Centro Cívico a las 8:30 a.m. Miembros y ayudantes ayudarán en la confección de las tarjetas de pascua después de dicha reunión. Muchas Gracias
Círculo de Damas

-----oOo-----

AVISO DEL DESARROLLO DE LA COMUNIDAD

Cumplimos con participar a todos los residentes Staff, que la Casa N° 724-2 en Judibana (Dos dormitorios) estará vacante próximamente y se asignará de acuerdo con nuestra lista de puntación. Esta casa será retocada únicamente.

Agradecemos a los interesados enviar su petición por escrito al Grupo Desarrollo de la Comunidad - Sección de Servicios de Alojamiento. Esta solicitud se recibirá hasta el día 2 de Agosto de 1.958, a las 4:00 p.m.

-----oOo-----

¿ES ESTA SU VIDA?

Nuestro personaje de hoy nació en Méjico hace algunos años. Fue de allí a Texas, y este viaje fué todo una aventura; pues los revolucionarios volaron un armazon, cuando apenas acababa de pasar el tren con nuestro heroe. Se fue a Nicaragua con su familia cuando todavía era un niño, donde su padre trabajaba en Bluefield con una compañía bananera. Volvió a Texas y allí fué a la escuela; pero las compañías fruteras le fascinaban y sin mencionar su edad diremos, que consiguió un trabajo en Taylor, Texas lo que es hoy en día la United Fruit Company. Creo que allí fue que se le desarroyo la pasión por el juego de "liar's dice." Como pagador de los agrimensores, contable y oficios de todas clases fue competente. Sus horas libres las aprovechó para aprender carpentería y resultó bastante bueno en esto.

Esto solo le duró dos años, luego volvió a Texas para volver a la escuela luego un trabajo en el "Cotton Exchange" y también hizo la diligencia por ser ayudante de un tanquero, pero el pago era muy poco y luego en la Humble Company (donde empezó con un grupo de obreros), se graduó en el laboratorio y luego tomó un curso de "post-graduado" en la "planta cauchera", mientras que el Tío Sam combatía la Segunda Guerra Mundial.

Después de la terrible explosión en la "Ciudad de Texas", nuestro amigo se dilató una tema y montó un estudio fotográfico en esa ciudad, pero la refinería lo llamó otra vez a Bishop, Texas donde trabajó hasta que las compañías fruteras lo llamaron otra vez; pero no compañías bananeras; pues ya no los podía ni ver, desde que una vez en Nicaragua cuando los revolucionarios lo enserraron en el campamento con sus compañeros por alimento platanos y cambures. Fue luego a Jusepin y trabajó en la planta Establizadora y en 1949 a Amuay donde se encuentra feliz y contento con su esposa, con la que se encontró cuando trabajaba para la "Humble", tiene una hija que le adquirieron en Amuay y puede acertar cuatro aces y un rey aunque se los den en la oscuridad. - C.E.P.

-----oOo-----

NACIMIENTO

Felicitemos al Señor y Señora Bob Spain por el advenimiento de un varon de nueve libras y dos onzas en le hospital Coromoto en Maracaibo el sábado del corriente.

.....

ANNIVERSARIO DE BODAS

El lunes 21 cumplieron años de casados ORESTES Y GLADYS PEREIRA; los felicitamos y aprovechamos darles la bienvenida por estar de nuevo entre nosotros. Estuvieron en Caracas y Estados Unidos.

.....

FELIZ CUMPLEAÑO A PATTY PINEDO quien cumplió ocho años el 24 de julio.

VIAJEROS

16 de Julio

Dick Biddle hizo un viaje de prisa a Caracas, y Gale y Gregory Leghart fueron también a Caracas.

19 de Julio

Claudia Ross estuvo en Amuay por dos días mas o menos, luego ella, Bruce y Penny salieron para Miami via Maracaibo, precedente a Jim en sus vacaciones. John Nevitt fue a Maracaibo. .. Ira Duncan salió para Curacao en viaje para Nueva York en vacaciones. Walter Gorecky y William Copeland, de la Standard Oil Company regresaron a Nueva York después de haberle dado un rápido vistazo a Amuay.

20 de Julio

Howard y Florence Roughhead con Ronald y Gary salieron para Maiquetia y New York con proyectos de vacaciones... Howard Dixon fue para Caripito pero no de vacaciones.

21 de Julio

De vacaciones salieron Carl y Millie Robinson con sus hijos Karen, Karla y Kerry para Houston, pasando por Centro América y Méjico..... Ed Clevely fue a Maracaibo para verse con el médico..... Otros que fueron a Maracaibo fueron Juan César Pérez, Joe Brown y Adeeb Koury.

22 de Julio

Fred Thatcher fue a Maracaibo y Hunter Hall y Gene Dietz a Caracas.

23 de Julio

J.C. y Rita Nixon salieron con sus dos hijos para La Guaira para tomar allí y barco de la Grace Line para seguir a Nueva York.

24 de Julio

Robert y Phyllis Eldredge con Karen salieron para Nueva York por avion.

25 de Julio

Jim Keller y Ted Levenson salieron a reunirse con sus respectivas familias en los Estados Unidos para pasar vacaciones - Jim a Nueva Orleans y Baton Rouge y Ted a Chicago.

El 29 de julio, Red Masters y Ben Nixon saldrán para Caracas y de allí tomarán el Grace Line Santa Rosa para viajar a Nueva York. Ben irá a Georgia y Red irá a MOOSELOOGUNTIC, Maine (eso es lo que él dijo) donde se encontrará con su esposa Jenny. De allí irán a Virginia para la abertura del mercado del tabaco y luego a Florida a reunirse con los Nixon.

Fannie y Al Mitchell saldrán para Caripito la próxima semana, donde Al desempeñará una asignación especial para la compañía por dos meses, luego regresarán a Amuay por unos días antes de volver a los Estados Unidos para su residencia permanente.

.....

NOTAS SOCIALES

Miembros del Círculo de Damas de la Iglesia Unida, fueron las anfitrionas en una comida que se les dió a Fannie y Al Mitchell en el Centro Cívico el 17 de julio. Un dije para su brazalete le fue regalado a Fannie como demostración de afecto y agradecimiento por todo el trabajo y servicio que ellos han rendido en la Escuela Dominical y el coro de la Iglesia.
(Otra columna)

NOTAS SOCIALES (Continuación)

Aunque no se había organizado un programa, una historia corta de la Escuela Dominical y la Iglesia y la cooperación de los Mitchell durante estos años, fue disertada por Garland Cox y luego el coro cantó dos números especiales.

Los esposos Brock, festejaron un grupo de sus amistades el jueves en la noche de la semana pasada, con un delicioso "lechón asado". Según la información que nos han dado, los "catadores" de la cocina, se comieron casi toda la carne, antes de que llegará el momento de servirla.

Los esposos Lyle Young agasajaron a los esposos Jim Parker y Bob Boswell el día 19 con una cena para darles la bienvenida a sus hogares.

.....

VISITANTE: La Señora Eva R. Crews de Culpeper, Virginia, llegó aquí el domingo 20 de julio a visitar a su hija y familia el Señor y Señora Derry. Esta es su segundo viaje a Amuay. Ella vino a pasar aquí el verano, hacen dos años.

-----oOo-----

A LA ENCANTADORA GENTE DE AMUAY

Queremos una vez mas dar las gracias a aquellas personas, quienes nos hicieron nuestra estadía en Amuay ser tan agradable. Gozamos enormemente todos los cuatro meses de nuestra estadía en esa; y hubieramos deseado poder hablar el idioma, lo cual nos hubiera ayudado mucho; pero queremos manifestarles que en tanto que hemos viajado, nunca habíamos conocido gente tan simpática y hospitalaria. Otra vez les damos las gracias y ojalá, algún día podamos volver a verlos.

Los D.W. Harman

17734 Market Street Road
Channelview, Texas, USA

-----oOo-----

ESCUELA DE MODELOS

EL AVISO DE LA SEMANA PASADA RESPECTO A LAS CLASES DE "ATRACCION Y MODELO" ESTABA EQUIVOCADO; pues las clases se darán de mañana y tarde y así podrán las que tomen el curso ampararse del calor y aprovechar de un reconfortante masaje, seguido de un reposo absoluto en el agradable fresco del aire acondicionado.

ESCUELA DE "ATRACCION Y MODELO" ADARO N° 223
Y N° 225

PRONTO EMPEZARAN DOS CURSOS EN LA ESCUELA DE "ATRACCION Y MODELOS". Hay "vacantes" para señoras que quieran perder algo de peso, o aprender buena postura, como también aprender a deleitarse en el profundo relajamiento de los musculos, masajes y cosas en general convenientes para la salud.

Consulte la nueva Escuela de "Atracción y Modelo" en Adaro 223 y 225. Información a toda hora. Las lecciones se arreglarán para comodidad de los clientes.

JO RYAN Y BETTY BENNET - ADARO 223 Y 225

-----oOo-----

DEPORTES

Juego de Pelotas

El campo de pelotas de Adaro se está usando bastante; pues los Bomberos Voluntarios han vuelto a tener otro encuentro con los muchachos de la Foster Wheeler en el regular juego de los jueves. -- Los Bomberos trajeron unos voluntarios los cuales ocuparon buenas posiciones y otra vez los de Foster Wheeler saborearon la amargura de la retirada con una cuenta de 12 - 7 en favor de los Bomberos.

Lunes 21 de julio

Los Universitarios agregaron mas puntos a los ganadores, derrotando a los del partido de Foster Wheeler con un average de 12 a 5 en un partido muy reñido. Los hombres de Foster Wheeler tenían las bases llenas en tres diferentes ocasiones; pero no pudieron encontrar un "corredor" que se hiciera heroico. El average de todos los juegos es 5 victorias para los muchachos y 2 para los de Foster Wheeler. MDR

GOLF FEMENINO:

Ganadoras en los juegos de netos el día 17 de julio fueron:

Clase A - Un empate entre Mabel Hewitt y Judy Sellers con - 41

Clase B - Laverne Young - - - 41

Clase C - Peggy Weidler - - - 38

Golpes brutos - Marie Gabriel - 47

Claudia Ross y Judy Sellers ganaron en el torneo semanal.

-----oOo-----

NOTICIAS DE LOS JOVENCITOS

Otros jovencitos mas han llegado a sus casas para pasar vacaciones con sus familiares, y desgraciadamente todos fueron muchachos. El primero en la lista fue: Pablo Klarr, hijo del Señor y Señora Ernesto Klarr, el cual terminó el año escolar en Mérida - luego Bernardo Borberg quien va a la escuela en Coro vino a pasar vacaciones con sus padres Señor Emilio Borberg y Carmen Luisa de Borberg. El menos de los hijos del Señor Raymond Martins, Dwayne llegó por avion el lunes de su escuela en Texas. El jueves de la semana pasada Yvonne y Doris Bauch invitaron a un grupo de los "jovencitos" a bailar en su casa esa noche. Todos se divirtieron mucho y hasta hubo una exhibición de acrobacia y de un roedor llamado "Chihuahua". El viernes en la noche de la misma semana, casi todos fuimos casa de Joan Bennett para otro "picoteo". Ella sirvió unos deliciosos "Brownies" que había hecho esa tarde y casi provoca una desvandada a la mesa de los refrescos.

En la noche del sábado pasado, los "jovencitos" fueron al campo de pelotas a practicar un poco para prepararse para el encuentro que tendrán con los de Foster Wheeler y los Bomberos Voluntarios. La mayor parte de los jovenes que estaban en el juego de pelotas fueron desvues a la casa de Tommy Jackson donde pasaron un rato bailando y como de costumbre pasando un buen rato. Un pequeño grupo de los que le (Otra columna)

Jovencitos

gustan las aventuras han inventado un nuevo juego que se llama "A buscar el carro". No se necesita decia que la victima tiene que tener un buen sentido de humor y de paciencia. El miércoles de esta semana todos fueron a parar a la casa N° 830 a ayudar a John Hart y a Louis Williams a divertirse con una buena fiesta. Otra vez todos se divirtieron mucho. El lunes fué un buen día con muy poca brisa y Marshall "Pumpkin" Gray fué con unos amigos a pescar en su bote. Segun nos han dicho, pescaron 27 pescados de buen tamaño y diferentes clases, y otros de los muchachos que fueron de pesca submarina cojieron dos langostas.

En el juego de pelotas el lunes pasado, las esperanzas de los de Foster Wheeler fueron otra vez provadas efimeras con la paliza que los muchachos les dieron con una cuenta de 12 a 5. No hay mas comentarios que hacer.

-----oOo-----

AVISO: A las jovencitas que esten de salida para los Estados Unidos, se les ofrece un curso "corto" de "modelo" a precio reducido.

LA ESCUELA DE "ATRACCION Y MODELO"

ADARO N° 223 y 225

creaciones

Nlogues
centro comercial judibana
modas

El Centro de Elegancia Femenaria tiene el surtido más selecto para damas y niños, siempre renovado y de la más alta calidad.- Trajes para cocteles, fiesta, conjuntos, para la playa - etc. Alta Costura

LA TIENDA UNITEC-FALCON EN JUDIBANA

La Unitec-Falcon "Gift Shop" anuncia que ha comprada todo el remanente del surtido de la Tienda Jo-Ed y también el de la Tienda "Ke Shany" (propiedad de Helen Whitaker). Estas cosas se pueden comprar ahora en el Edificio CADA. Estas cosas incluyen gran variedad de ESQUIES para el agua y un completo surtido de avios de pesca, cañas, carretas, etc., y las tarjetas NORCROSS Y HALLMARK.

Ofrece muchos artículos a precios reducidos; aproveche y compre discos a Bs 12 para que se deliete oyendo buena música.-

Tenemos en depósito carteras lindas y de muy buena calidad, importadas de Alemania. Prendas de oro y de plata en delicada filigrana de Italia. También tenemos revistas a cual escoger en inglés y español, juguetes, porcelana, o sea que tenemos regalos para todas las ocasiones.

SE REVELAN PELICULAS -- REPARACIONES DE RELOJES, ETC.

Vuele **AVENSA** La Linea Aerea de Confianza

T R O P I C A N A

Típico ... dan criollo como la Arepa
Fuente de Soda.

Exclusivamente para familia ...
Gran Pista de Baile en ambiente tropical.
Salones especiales para pequeñas o grandes
Fiestas, Bautizos, Cumpleaños, Matrimonios,
Recepciones y Despedidas. Abierta de las
4 p.m. a 2 a.m. Domingo desde las 11 a.m.
Hay sólo dos sitios en Paraguaná, su propio
dueño y

TROPICANA

Avenida Táchira, Punto Fijo
(Estrictamente reservado el Derecho de
admisión).

BAR - FUENTE DE SODA

Centro Comercial de Judibana

ALMUERZOS - CAFE EXPRESO - PASTELES - JUGOS

NATURALES-----SANDWICHES

Servicio esmerado - Bebidas de primera

Calidad ----- Cocteles

Aire Acondicionado

HORARIOS

HORAS DE CLINICA

7:30 a 11 AM y 1:30 a 3:30 PM diariamente,
de lunes a viernes.

7:30 a 11 AM los sábados. Para las emergen-
cias siempre hay un médico de guardia en la
Clínica durante las 24 horas del día todos
los días de la semana.

Para asistencias ordinarias, los empleados
son atendidos en la mañana y a los familiares
durante la tarde. Las emergencias serán a-
tendidas a cualquier hora.

MEDICO VETERINARIO EL CAMPO DE LA SHELL

Las visitas del Médico Veterinario serán como
de costumbre los jueves y viernes de las
9. a 11 y 30 de la mañana y de 3 a 5 de
la tarde.

Banco de Maracaibo

SUCURSAL DE PUNTO FIJO

Caja de Ahorros

Depósitos a las Vista

Cajas Individuales de Seguridad

Cuentas Corrientes

Abonamos intereses a razón del 3 por ciento
sobre sus depósitos en ahorros.

No cobramos comisiones por venta de cheques
en dolares.

Corresponsales en las principales ciudades
del mundo

Horario del Banco: Lunes a Viernes

8 a 11,30 AM -- 2 a 6 PM

Sábado: 8 a 12 M

ROPA DE CABALLEROS Y NIÑOS

Centro Comercial de Judibana

J.J. Moreno se complace en poner a sus gratas
órdenes, su sucursal en el Edificio "Jardin"
Judibana y ofrece facilidades de pago.

Tenemos todo para caballeros, los famosos
trajes H.R.H. y ropa de niños, a bajos precios.

Representante - JOHEL HERNANDEZ

AVISO: NUEVO RESTAURANT

Un nuevo y elegante RESTAURANT para familia,
lo mejor en especialidades italianas.

RESTAURANT "JAKY"

Aire Acondicionado, Cuisine Internacional --

Edificio Yamin - Calle Comercio - PUNTO FIJO

SALON DE BELLEZA PEREIRA

Centro Comercial de Judibana

Ya tenemos agua caliente. Ofrecemos a nuestra
clientela los servicios: PERMANENTES, TINTES,
MANICURAS, RECORTES, LIMPIEZA DEL CUTIS, ETC.
Manicuras Bs 5 -- Champu y ponerse el pelo
Bs 10. Espera su grata visita Martes a Sábado,
8 a 12 a.m. - 2 a 6 p.m. CERRADO LOS LUNES

SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA

Avenida Bolívar N° 51

Punto Fijo

RECUERDA A TODOS LOS EMPLEADOS DE LA CREOLE
el especial descuento para sus productos
REMINGTON RAND.

Para sus máquinas de sumar, calcular, afeita-
dora eléctrica, etc., ó por reparación de
las mismas sólo SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA

PUEDE OFRECERLES GARANTIA!

PROGRAMAS DE LOS CINES

Del 26 de julio al 2 de agosto

CINE CARDON - 8 PM

Sáb.-Dom. 26 y 27/7 Technicolor	ADIOS	Marlon Brando (A) Patricia Owens Ricardo Montalban
Lunes 28/7 En Colores	BAILA MI PEQUEÑA DAMA	Terence Morgan (A) Mai Zetterling MANDY
Martes 29/7	NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA	Hugo del (A) Carril
Miér. 30/7 Cinemascope En Colores	EL SUEÑO QUE YO VIVI	Pat Boone (A) Terry Moore
Viern. 1/8 7:15 p.m.	GRANDEZA INDIA	Audie Murphy (A) Anne Bancroft
Sáb.-Dom. 2 y 3/8 Vista Vision y Technicolor	DUELO DE TITANES	Burt Lancaster (A) Kirk Douglas

TEATRO JUDIBANA

7:30 y 9:30 p.m. todos los días; 3 y 5 p.m. los domingos para los niños		
Hoy, 26/7 Cs. Tech.	EL CISNE	Grace Kelly (A) Alec Guinness
Dom. 27/7	3 p.m. 4 a Etapa Marte invade la Tierra 5 p.m. SUCEDIO EN BUENOS AIRES (A)	Olga Zubarry Alberto Escalada
7:30 y 9:30 - Cs. Tech.	TRES COMPROMISOS DE AMOR	-Jane Powell (A) Clif Robertson
Lunes 28/7 Panor.	Y SE HIZO JUSTICIA	Mitchel Simeón (B)
Martes 29/7 Cinemas.	TODOS A PARIS	Gene Kelly (A) Bárbara Lange
Miérc. 30/7 Cinemas.	REBELDO TERNURA	Ginger Rogers (A) Michael Rennie
Jueves 31/7 Cs. Tech.	JUANA DE ARCO	Ingrid Bergman (A) Jose Ferrer
Viern. 1/8 Cs. Tech.	AGARRAME SI PUEDES	Danny Kaye (A) Mai Zetterling
Sab. 2/8 Panor. Tech.	CANCION INOLVIDABLE	Cornel Wilde (A) Morle Oberon

DELFINA DE PEÑA

TIENDA DE NOVEDADES: Centro Comercial de Judi-
bana

Surtido completo en artículos para damas y
quincallería general a los mejores precios en
el ramo. Camisas, pañuelos y medias para ca-
balleros. Telas. Juegos. Siempre hay mer-
cancias nuevas. Espere su grata visita.

INGLES Y RELACIONES HUMANAS

Quizás usted ha gastado un platal tratando de
aprender Inglés. Si le preguntan alguna re-
gla gramatical - como una hojilla le sale la
respuesta. Usted voltea este Pelicano y lee
corrido los acontecimientos. Dos musius se
acercan a su escritorio a conversar y Ud. en-
tende todo. En el cine Ud. entiende case to-
do. En su casa Ud. le echa unas lenguaradas
a no la puede engañar - y ellos juran que Ud.
está bien machete en el inglés.

Pero entonces llega la hora de la verdad. Lle-
ga muchachos, ó en la planta, ó en el taller -
se acerca un musiu y dirigiéndose directamente
a Ud. le dice algo que más o menos suena así:
"Thefileyougavemmegustnowisonlytheeappendix
totheibmfolderofpartsandaccessoriesforthe
machineshopandwarehouseinventorysopleasegetme
thecorrectfilethedetailsofwhicharecntheslipin
yourpossessionsincethedaybeforeyesterday."
Usted le contesta en su Inglés abundante O.K.,
O.K., y se queda pensando - "¿Qué me habrá
dicho?" Las palabras 'file' y 'yesterday' le
sonaron, y usted va y le quita el 'folder' y
lo archiva. Por fin mandan a otro a hacerlo
y Usted concluye que el musiu es tapado. Si
su hígado no está trabajando muy bien es capaz
de concluir que este musiu del...del...de los
Estados Unidos es bien bruto; y sigue razonan-
do así: "Yo he estudiado mucho Inglés misterr
- yo sé bastante gramática - yo leo mucho Inglés
- yo entiendo cuando otros hablan - yo entiendo
a los artistas del cine - y he gastado mucha
plata en el idioma de Shakespeare. Ese patán
no me entiende porque él no sabe hablar el
Inglés como la gente educada del cine, ni como
los autores, ni como nadie. Es un cualquiera.
Yo le pedí que me hablará en Inglés para prac-
ticar, pero qué va a saber él de hablar el In-
glés bien. Mira chico, no le haga caso a ese
musiu, él ni sabe hablar Inglés ni lo entiende.
¿Hasta cuando sigue mandando esta clase de
gente aquí?

Qué injusticia!! Qué manera de pensar!!
Si a usted querido lector, no le ha sucedido
algo parecido a este caso puede pasar por la
academia a recoger su premio de mil bolívares.

Aprenda Ud. Inglés! Aprenda a escuchar!
"prenda la fonética del Inglés! Aprenda a
hablar con aplomo! Aprenda las maravillas de
Relaciones Humanas!

Curso Intensivo (El mismo que les dan a los
becados latinos en la U.S.A.)

Combinado con un curso de Relaciones Humanas.
Centro Comercial Judibana - Local "M"

Más detalles cualquier tarde después de las
4:00 P.M.

Academia: BORGERG ANDERSEN

LOS FAMOSOS PRODUCTOS AVON

Como siempre a precios especiales y siempre
disponibles. Vea a su representante local -
LUISA DE ARIAS, ADARO 402

EL PELICANO PARAGUANENSE es un semanario que aparece los sábados por cortesía del Concejo Comunal. Oficina, Judibana 716, Tlf. 637

Directora - Hazel Dedmon - Casa 716-J, Tlf. 637

Traductora - Angelica de Shedd

Mecanografía - Dolly Kelleway - 703-J

Repartidores: Joel Grey, Ray Farnum, Ronnie Sellers y Gary Keller (Farnum y Keller en vacaciones)

Compaginadores: Joel Grey, Ray Farnum y Ronnie Sellers

Los tarifas que rigen los avisos comerciales se suministran a petición del interesado.

EL PELICANO cobra los precios siguientes por los avisos personales: Avisos de casas para alquilar, Bs 1 semanal. Avisos de artículos de venta Bs 1 por cada 20 palabras (o menos) por semana. El precio mínimo por aviso, Bs 1. Todos los avisos de cosas perdidas o encontradas se seguirán publicando gratis y se aceptarán también por teléfono. Todos los avisos serán pagados por adelantado.

Las cartas a la directora deben venir firmadas y tratar de asuntos de interés general para la comunidad, si es que se han de publicar.

AVISOS CLASIFICADOS

SE VENDE: Plymouth 1955 con cuatro puertas, frenos de potencia, transmisión automática, y radio. Excelentes condiciones. Tlf. 696 (26) GESNER - JUDIBANA 411

SE VENDE: Automóvil convertible, 1955 Hillman, en buen estado. Véaselo a la casita cerca de la lavandería LASA - ADARO-GARBER (26)

SE VENDE: FORD "Ranchvagon", 1957, como nuevo. ADARO 608 - ROBINSON

SE VENDEN: Ropa, camillas plegadizas, sillas, un tocadisco pequeño, misceláneo. También una máquina de potencia con herramientas de carpintería. YURASH, ADARO 705 (2-8)

SE ALQUILA: Casa de 2 dormitorios, aire acondicionado, con automóvil, del 11 de septiembre al 20 de noviembre. Se considerará alquilarse del 15 de octubre al 20 de noviembre. Favor llamar a MEYER por el Tlf. 422 (Oficina) Casa 307 JUDIBANA

SE DESEA TRABAJAR: Puedo atender niños cuando sus padres quieran salir en la noche. Tlf. 626 WANDA SIEMER - JUDIBANA 433

SE VENDE: Equipo de buque de vela de 14 pies, tipo "Sunfish". Favor llamar a MEYER ó puede verlo a JUDIBANA 307. Tlf. de oficina 422

SE VENDE: Chevrolet convertible, 1955 de dos tonos. Excelentes condiciones. FRUCTUOSO CASA N° 405 ADARO

AVISOS CLASIFICADOS

SE VENDE: Una nevera marca "Frigidaire" en muy buen estado, Bs 500; Una lavadora "EASY" Bs 300; Una cocina con su derecho de gas, Bs 400.- Dos alfombras de fibra color verde, casi nuevas, Bs 360.- Un radio de 4 bandas marca Philips, Bs 200.- Una mesa de comedor de caoba, Bs 200.- Una mesita china con bandeja de cobre y 6 ceniceras, Bs 100.- Un juego de recibo compuesto de 3 piezas (americano) Bs 850.- Camas tipo 3/4 Bs 300.- Una cama servicio, Bs 45.- Una máquina de coser "Singer", Bs 400.- Una silla de extensión usada (hay que forarla) Bs 75.- Un escritorio Bs 30.- Sillas para porche (haya que cambiarles la lona) Bs 12 cada una.- Una aspiradora de polvo "Electrolux" Bs 200.- 7 metros de voil suizo para cortinas color crema, de ancho triple, a Bs 12 el metro.- Mantiles de lino bordados a precios más bajos que en plaza, también se venden vestidos usados, favor avisar a sus criadas.

DIRECCION AVENIDA EL CENTRO, Quinta Guarapiche, JUDIBANA

SE VENDE: Camioneta Plymouth 52, radio, acondicionador de aire, en perfectas condiciones. Informan Juan Urich - Tlf. 336, JUDIBANA 825

SE VENDEN: Realización - Artículos del hogar: banco moderno, juegos para adultos, "Deep frayer" eléctrica, un tostador de pan, una alfombra grande de color blanca para el cuarto de baño y mucha ropa. FRUCTUOSO - ADARO 405

SE ALQUILA: Casa aire acondicionada de 3 dormitorios con uso del carro - del 16 de agosto al 17 de septiembre. JUDIBANA 410, DURETT (2-8)

SE VENDEN: 12 cortinas, color de crema, para el recibo; 1 alfombra roja de 8 x 9 pies; 1 congeladora; 2 lámparas de mesa. 26) D.W. SIEMER - JUDIBANA 433

SE VENDEN: Juego de cuarto - peinadora con espejo, mesa de noche, y cómoda de madera blanda; lavadora "Westinghouse". LECHART - J-834 (26)

SE VENDEN: Refrigeradora marca "Frigidaire"; lavadora "Frigidaire"; juego de "Enciclopedia Britannica" con estante, atlas, y léxico de idiomas mundial. poca cosas pequeñas, todos a precios baratos. JUDIBANA 303 - PRICE